

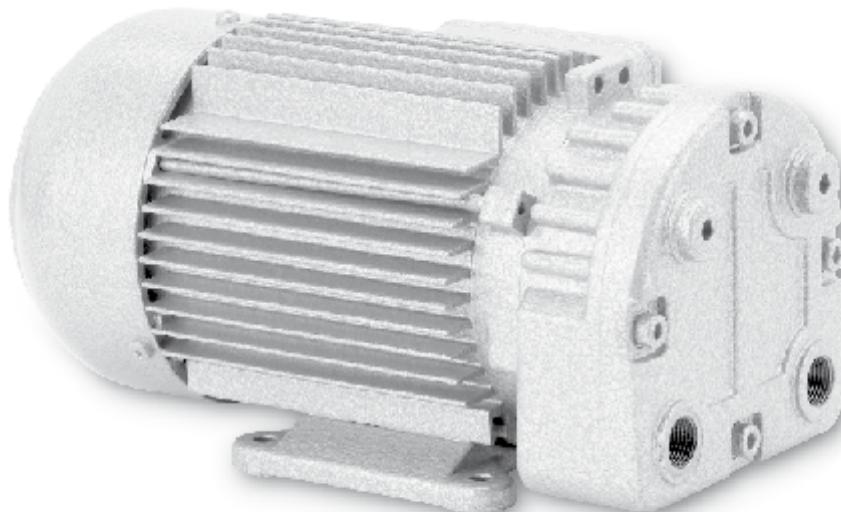
Trocken laufende Drehschieber-Vakuumpumpen

Dry running rotary vane vacuum pumps

Pompes à vide sèches à palettes rotatives



Seco SV/SD 1008 C



Seco SV 1008 C

Seco SV Drehschieber-Vakuumpumpen verdichten ölfrei mit selbstschmierenden Schiebern aus Spezialkohle. Sie sind die idealen Vakuumerzeuger überall in der Industrie, wo ölfreie Verdichtung gefordert wird. Mit der Seco SD ist auch eine Überdruck Version der Pumpe erhältlich.

Wirtschaftlich und umweltfreundlich

Seco Vakuumpumpen zeichnen sich durch einen niedrigen Energieverbrauch aus. Sie arbeiten leise und sind durch die schmiermittelfreie Verdichtung äußerst umweltfreundlich.

Kompakt

Der Pumpenkörper ist direkt an den Motor angeflanscht.

Wartungsarm

Die robuste Konstruktion, dauergetrimmte Lager und der oberflächengekühlte Antriebsmotor garantieren eine lange Lebensdauer.

Seco SV rotary vane vacuum pumps operate oil-free with self lubricating vanes made of special carbon. They are ideal pumps for all industrial applications requiring an oil-free compression. A compressor version of the pump, the Seco SD, is also available.

Economical and environmentally friendly

Seco vacuum pumps stand out due to their low energy consumption. They are quiet and environmentally friendly as a result of oil-free compression.

Compact design

The motor is directly flange-mounted to the pump.

Low maintenance

Robust design, lifetime lubricated bearings and surface cooled motor guarantee a long service life for the pump.

Les pompes à vide **Seco SV** ont une compression totalement sèche avec des palettes autolubrifiantes en carbone spécial.

Elles conviennent parfaitement aux applications industrielles qui nécessitent une compression sèche. Les pompes sont également disponibles en version compresseur (Seco SD).

Economique et écologique

Les pompes Seco se distinguent par une faible consommation d'énergie, un faible niveau sonore et une compression sans aucun lubrifiant.

Compact

Grâce au moteur à bride monté directement sur la pompe.

Entretien facile

La construction robuste, le graissage à vie des roulements et la ventilation externe du moteur électrique garantissent une longue durée de vie de la pompe.

Trocken laufende Drehschieber-Vakuumpumpen

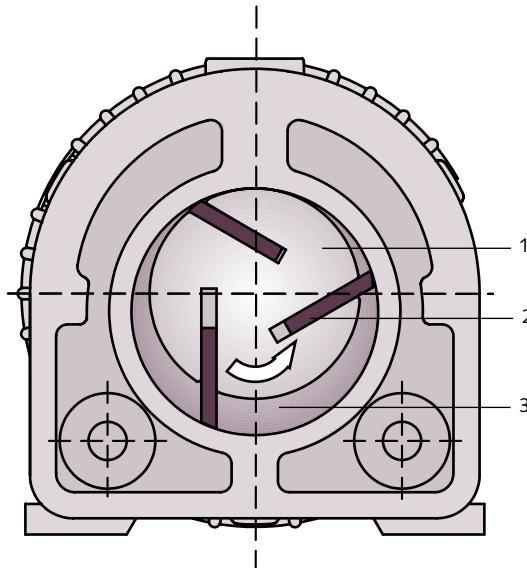
Dry running rotary vane vacuum pumps

Pompes à vide sèches à palettes rotatives

Funktionsprinzip

Principle of operation

Principe de fonctionnement



1 Rotor
2 Schieber
3 Verdichtungsraum

1 Rotor
2 Vane
3 Compression chamber

1 Rotor
2 Palette
3 Chambre de compression

Funktionsprinzip und Arbeitsweise

Seco Drehschieber-Vakuumpumpen arbeiten nach dem bewährten Vielzellenprinzip ohne Einsatz von Fremdmedien zur Schmierung. Die Verdichtung erfolgt nahezu pulsationsfrei und absolut ölfrei.
Ein leistungsstarker Lüfter sorgt für gute Wärmeabfuhr an Motor und Pumpenkörper.

Principle of operation

Seco vacuum pumps work according to the proven rotary vane principle, without lubrication fluids. The compression is almost pulsation-free and totally oil-free.
A powerful cooling fan guarantees good heat removal from motor and pump.

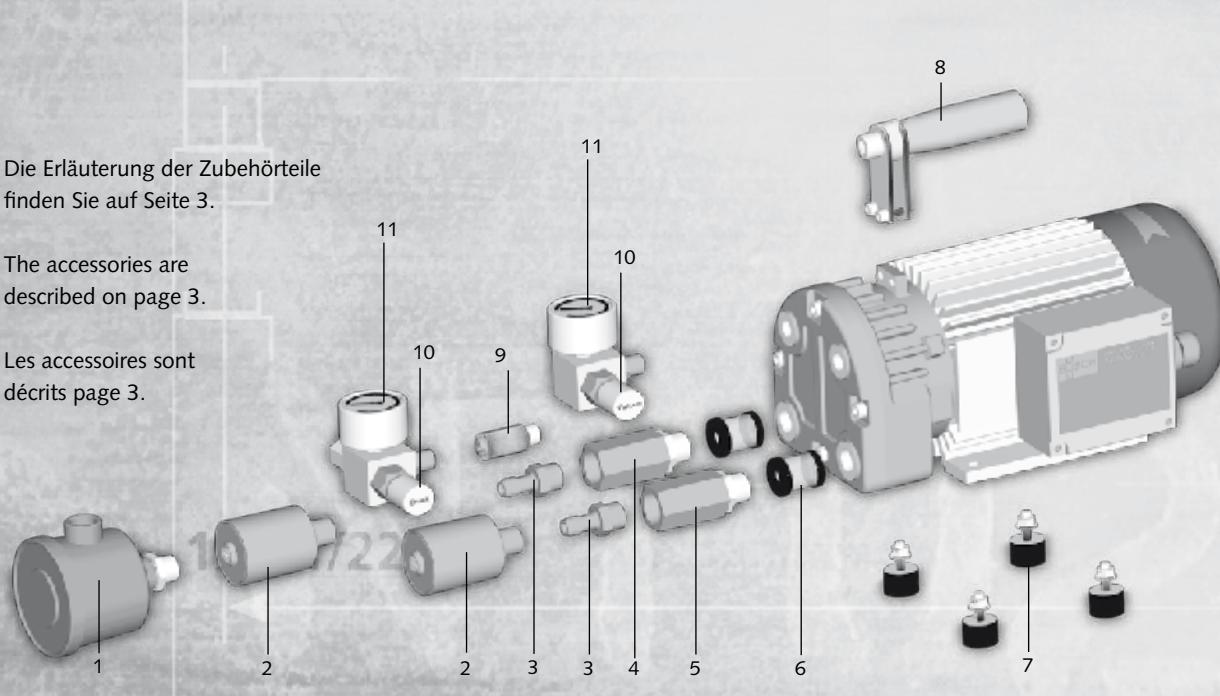
Principe de fonctionnement

Les pompes Seco travaillent selon le principe éprouvé des pompes à palettes rotatives, sans aucun lubrifiant.
La compression est totalement sèche et pratiquement sans pulsations.
Un ventilateur puissant assure une bonne dissipation de la chaleur du moteur et de la pompe.

Die Erläuterung der Zubehörteile finden Sie auf Seite 3.

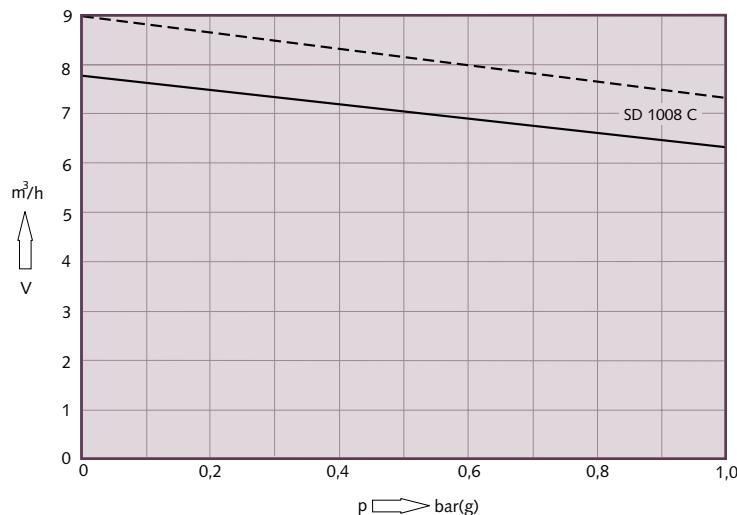
The accessories are described on page 3.

Les accessoires sont décrits page 3.



Volumenstrom
Volume flow
Débit volumétrique

Druckbetrieb
Pressure
Surpression

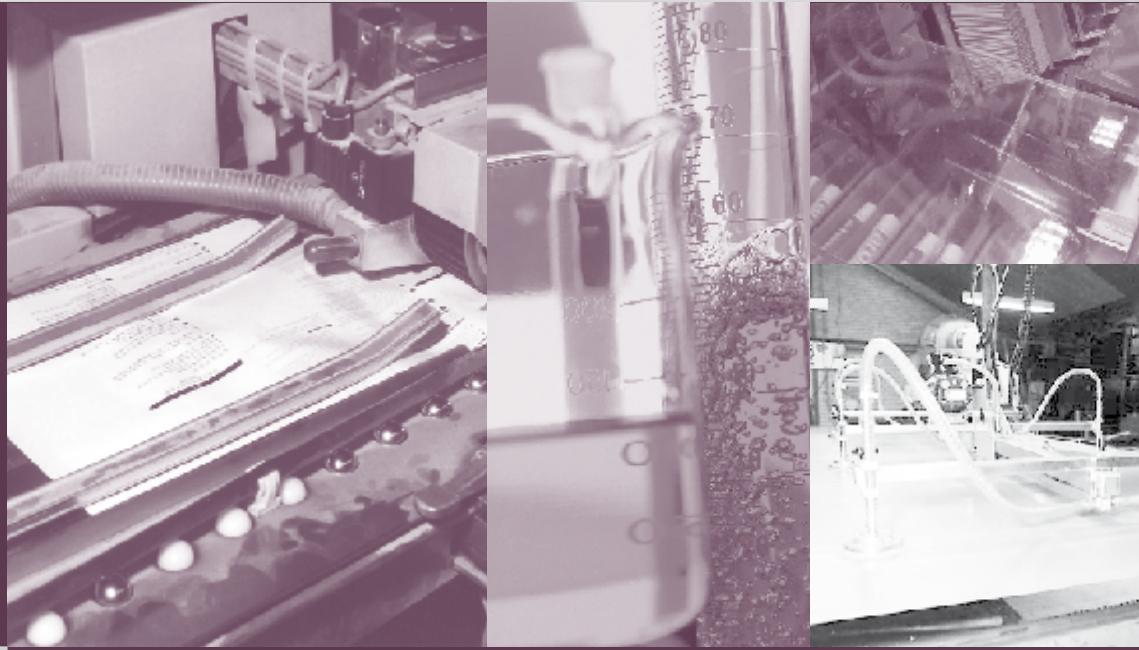


— 50 Hz
- - - 60 Hz

Die Kennlinien gelten für Luft
von 20°C. Toleranz: ± 10%
The volume flow curves are valid
for air at 20°C. Tolerance: ± 10%
Les courbes sont données pour
de l'air à 20°C. Tolérance: ± 10%

Zubehör Accessories Accessoires	Beschreibung Description Description	SV 1008 C	SD 1008 C
1 Ansaugfilter Inlet filter Filtre à air	Komplett mit Filterpatrone zum saugseitigen Anbau Inlet side, complete with filter cartridge Complet avec cartouche côté aspiration	0945 121 564	0945 121 564
2 Schalldämpfer Silencer Silencieux	Zum saugseitigen (SD) oder druckseitigen Anbau (SV) For inlet (SD) or discharge (SV) side Côté aspiration (SD) ou côté refoulement (SV)	0947 133 870	0947 133 870
3 Schlauchnippel G 3/8 x 36 Hose nipple G 3/8 x 36 Embout lisse G 3/8 x 36	Für Schlauchanschluss For hose connection Pour raccord de tuyau	0574 102 380	0574 102 380
4 Rückschlagventil, saugseitig Non return valve, inlet side Clapet anti-retour, côté aspiration	Schutz vor Belüftung des Rezipienten über die Vakuumpumpe Prevents back flow of gas through the vacuum pump Evite que l'enceinte soit mise à la pression atmosphérique par la pompe	0947 134 347	-
5 Rückschlagventil, druckseitig Non return valve, discharge side Clapet anti-retour, côté refoulement	Schutz vor Druckausgleich Protection from pressure equalization Protection contre l'égalisation de pression	-	0947 134 294
6 Filterpatrone Filter cartridge Cartouche filtre	Interner Papier-KleinfILTER zum Schutz der Vakuumpumpe Internal small paper filter to protect the vacuum pump Petit filtre papier interne pour la protection de la pompe	0532 133 447	0532 133 447
7 Schwingmetallpuffer Rubber feet Pieds	4 Stück zum Aufstellen der Vakuumpumpe 4 pieces for pump support 4 pieds pour poser la pompe	0956 133 878	0956 133 878
8 Tragegriff Handle Poignée	Ideal für den mobilen Einsatz der Vakuumpumpe For mobile applications Pour les applications mobiles	0957 133 879	0957 133 879
9 Druckbegrenzungsventil Pressure limitation valve Soupape de surpression	Überlastungsschutz des Verdichters Overpressure protection of the compressor Protection du surpresseur	-	0916 134 019
10 Regulierventil R 1/4 Regulation valve R 1/4 Soupape de régulation R 1/4	Einstellung des Vakuums/Druckes Vacuum/pressure setting Réglage du vide/de la pression	0540 000 014	0540 000 015
11 Reguliereinheit Regulation unit Unité de régulation	Messbare Einstellung des Vakuums/Druckes Monitoring of vacuum/pressure réglage du vide/de la pression	0947 134 229	0947 134 230

Anwendungen
Applications
Applications



Anwendungen Seco SV/SD 1008 C	Applications Seco SV/SD 1008 C	Applications Seco SV/SD 1008 C
<ul style="list-style-type: none">• Handling- und Hebe-einrichtungen• Spannvorrichtung• Pick and place• Verpackung• Druckindustrie• Elektrotechnik/Elektronik• Forschung und Labor• Maschinenbau allgemein• Medizintechnik• Papierverarbeitung• Lebensmittelindustrie	<ul style="list-style-type: none">• Handling and lifting systems• Clamping systems• Pick and place• Packaging• Printing industry• Electrical engineering/electronics• Research and laboratory• Machine building• Medical technology• Paper handling• Food industry	<ul style="list-style-type: none">• Systèmes de manutention et de transport• Système de fixation• Pick and place• Emballage• Arts graphiques• Technologie électrique et électronique• Recherche et laboratoire• Fabrication de machines• Technique médicale• Industrie papetière• Industrie agro-alimentaire

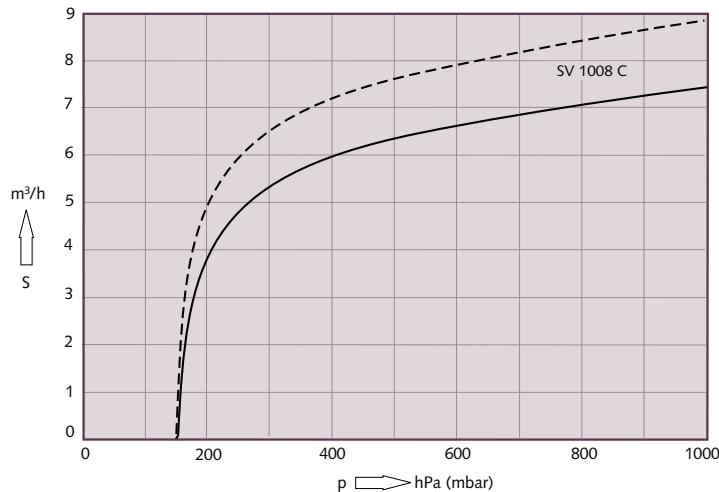
Technische Daten

Technical Data

Spécifications techniques

Saugvermögen
Suction capacity
Débit de pompage

Vakuumbetrieb
Vacuum
Vide



— 50 Hz
- - - 60 Hz

Die Kennlinien gelten für Luft von 20°C. Toleranz: ± 10%
The displacement curves are valid for air at 20°C. Tolerance: ± 10%
Les courbes sont données pour de l'air à 20°C. Tolérance: ± 10%

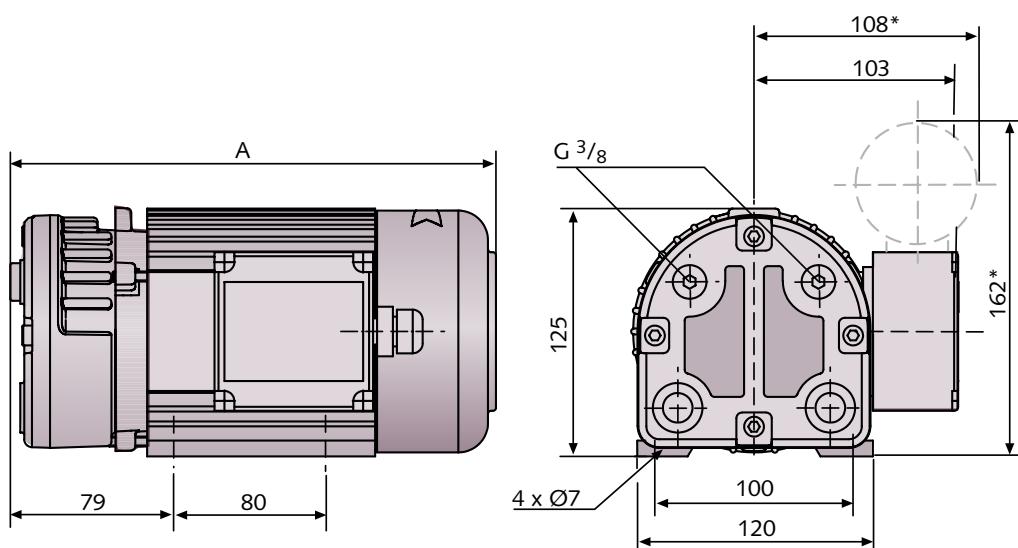
Technische Daten Technical data Spécifications techniques	SV 1008 C	SD 1008 C
Nennsaugvermögen/Volumenstrom Nominal displacement/volume flow Débit nominal/volume	50 Hz m³/h 60 Hz m³/h	7,3 8,8
Enddruck Ultimate Pressure Pression finale	hPa (mbar)	150 -
Überdruck Overpressure Surpression	bar(g)	- 1
Motornennleistung Nominal motor rating Puissance nominale du moteur	50 Hz kW 60 Hz kW	0,25 0,3
Motorenndrehzahl Nominal motor speed Vitesse de rotation nominale	50 Hz min⁻¹ 60 Hz min⁻¹	3000 3600
Schalldruckpegel (DIN ISO 2151)* Noise level (DIN ISO 2151)* Niveau sonore (DIN ISO 2151)*	50 Hz dB(A) 60 Hz dB(A)	61 62
Gewicht ca. Weight approx. Poids approx.	kg	8,5 9

*) Schalldruckpegel (DIN ISO 2151) mit Schalldämpfer, Sound level (DIN ISO 2151) with silencer, Niveau sonore (DIN ISO 2151) avec silencieux

Abmessungen

Dimensions

Dimensions



*nur für Wechselstromausführung/single phase version only/sur version monophasée uniquement (100-120V 50/60 Hz)

Abmessungen Dimensions Dimensions	A
SV 1008 C 50 Hz	245
SV 1008 C 60 Hz	264

 Busch – weltweit im Kreislauf der Industrie
Busch – all over the world in industry
Busch – au coeur de l'industrie dans le monde entier



Dr.-Ing. K. Busch GmbH
Schauinslandstraße 1 D 79689 Maulburg
Phone +49 (0)7622 681-0 Fax +49 (0)7622 5484 www.busch-vacuum.com

Amsterdam Auckland Bangkok Barcelona Basel Birmingham Brno Brussels Budapest Buenos Aires Copenhagen Dublin Gothenburg Helsinki Istanbul Johannesburg Kuala Lumpur Maulburg Melbourne Milan Monterrey Montreal Moscow New York Oslo Paris Porto Pune Santiago de Chile Sao Paulo Seoul Shanghai Singapore Taipei Tel Aviv Tokyo Vienna Warsaw